

Vorwahluhr 1533

Digital timer 1533

Horloge de programmation 1533

Orologio di preselezione 1533

Timer 1533

Reloj programador 1533

Vorwahluhr 1533

Digital timer 1533

Horloge de programmation 1533

Orologio di preselezione 1533

Timer 1533

Reloj programador 1533

Bitte ausklappen!

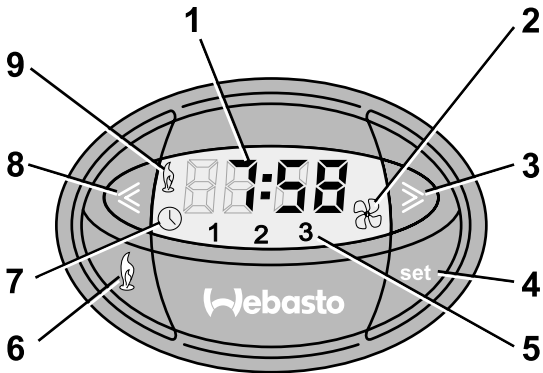
Unfold

Veillez rabattre S.V.P. !

Aprire la pagina!

Vik ut!

¡Desplegar, por favor!



Deutsch	2	D
----------------	----------	----------

English	10	GB
----------------	-----------	-----------

Français	18	F
-----------------	-----------	----------

Italiano	26	I
-----------------	-----------	----------

Svensk	34	S
---------------	-----------	----------

Español	42	E
----------------	-----------	----------

- 1 Uhrzeit bzw. Restlaufzeit**
- 2 Lüftungsbetriebsanzeige**
- 3 Vorlauf (Uhrzeitabfrage)**
- 4 Programmwahl**
- 5 Programmnummeranzeige**
- 6 Sofortheizen**
- 7 Symbol für Uhrzeit einstellen/abfragen**
- 8 Rücklauf (Uhrzeitabfrage)**
- 9 Heizbetriebsanzeige**

Bedienungs- und Wartungsanweisung

Vorwahluhr 1533 3-Zeiten

Allgemein

Der Zeitpunkt des Heizbeginns kann von »1 Minute« bis »24 Stunden« genau vorgewählt werden. Die Programmierung von 3 Einschaltzeiten ist möglich, von denen jedoch nur eine aktiviert werden kann.

Die Einschaltdauer kann zwischen 10 Minuten und 60 Minuten frei gewählt werden.


HINWEIS:


Einstellung Sommer- und Winterzeit beachten!

Bedienung


Die Bedienung der Uhr ist so ausgelegt, dass man sich bei schnell blinkenden Symbolen in einem Stellmodus befindet. Erfolgt 5 Sekunden lang kein Tastendruck, wird die angezeigte Zeit gespeichert. Werden die Tasten \llcorner oder \lrcorner länger als 2 Sekunden gedrückt, ist der Schnellauf aktiv.

Einschalten


manuell: durch Betätigen der Taste "Sofortheizen" .

Im Display erscheint die Einschaltdauer und das Symbol Heizbetrieb .

Die Einschaltdauer erlischt nach 10 Sekunden.

automatisch: Bei Erreichen des vorprogrammierten Heiz- bzw. Lüftungsbeginns. Im Anzeigefeld wird die Programmnummer und das Symbol Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb  angezeigt.

Ausschalten

manuell: durch Betätigen der Taste "Sofortheizen" .

automatisch: durch die programmierte Laufzeitbegrenzung.

Am Ende der Einschaltdauer erlischt das Anzeigefeld.

Uhrzeit einstellen

Diese Funktion kann nicht bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb ausgeführt werden!

Taste **set** gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll betätigen.

Taste **set** wieder loslassen.

Uhrzeit wird angezeigt und das Uhrzeitsymbol 🕒 blinkt.

Uhrzeit über Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll einstellen.

Die eingestellte Uhrzeit wird mit Erlöschen der Anzeige im Display bzw. durch Betätigen der Taste **set** gespeichert.

Uhrzeit abfragen

Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll betätigen.





Bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb wird die Restlaufzeit angezeigt.

Modus wechseln

Taste **set** betätigen.

Taste **set** noch einmal betätigen und gedrückt halten.

Der zuletzt gewählte Modus (heizen  oder lüften ) wird angezeigt.

Durch zusätzliches Betätigen der Taste "Vorlauf"  oder "Rücklauf"  kann zwischen heizen  oder lüften  gewechselt werden.

HINWEIS:

Moduswechsel ist nur bei bestimmten Heizgeräteausführungen möglich.

Heiz- bzw. Lüftungsbeginn programmieren

Taste **set** betätigen.

Innerhalb von 10 sec. Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll betätigen, bis die gewünschte Zeit für Heizbeginn auf dem Display angezeigt wird.

Wird eine andere Programmnummer gewünscht, so ist die Taste **set** innerhalb jeweils 10 sec. zu betätigen.

Werksvoreinstellungen:

Vorwahlzeit 1: 6 Uhr

Vorwahlzeit 2: 16 Uhr

Vorwahlzeit 3: 22 Uhr

HINWEIS:

Die Werksvoreinstellungen werden durch Neueingabe überschrieben. Die Vorwahlzeiten bleiben bis zur nächsten Änderung gespeichert. Wird die Uhr vom Bordnetz getrennt (z.B. Abklemmen der Batterie), werden die Werksvoreinstellungen wieder hergestellt.


Vorwahlzeit deaktivieren

Taste **set** kurzzeitig betätigen.

Vorwahlzeit anwählen und aktivieren

Taste **set** jeweils innerhalb von 10 sec. betätigen, bis die Programmnummer mit der gewünschten Vorwahlzeit angezeigt wird.

Die ausgewählte Vorwahlzeit wird ohne Betätigung einer weiteren Taste nach ca. 10 sec. automatisch aktiviert.

Zur Kontrolle: Der aktive Modus (heizen  oder lüften ) und die Programmnummer blinken bis zum Startzeitpunkt des Heizgerätes.

HINWEIS:

Bitte beachten Sie bei der Aktivierung des Vorwahlzeitpunktes die Sicherheitshinweise zum Betrieb der Standheizung (siehe Betriebsanweisung der Standheizung).

Die Standheizung wird sowohl im Stand, als auch im Fahrbetrieb zur aktivierten Vorwahlzeit gestartet.

Einschaltdauer einstellen

Taste **set** gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll betätigen.

Taste **set** wieder loslassen.

Uhrzeit und Uhrzeitsymbol \odot wird angezeigt.

Noch einmal Taste **set** gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll betätigen.

Taste **set** wieder loslassen.

Voreingestellte Einschaltdauer wird angezeigt und Heizsymbol \heartsuit und Lüftungssymbol ⌘ blinken.

Einschaltdauer über Taste "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll einstellen.

Die eingestellte Einschaltdauer wird mit Erlöschen der Anzeige im Display bzw. durch Betätigen der Taste **set** gespeichert.

Restlaufzeit einstellen

Bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb kann die aktive Restlaufdauer mit den Tasten "Vorlauf" \gg oder "Rücklauf" \ll zwischen 10 Minuten und 60 Minuten geändert werden.

- 1 Time / remaining time**
- 2 Ventilation mode indicator**
- 3 Forward (viewing the time)**
- 4 Program selection**
- 5 Program number indicator**
- 6 Instant heat**
- 7 Symbol for setting / viewing the time**
- 8 Reverse (viewing the time)**
- 9 Heater operation indicator**

Operating Instructions

Digital timer 1533 with 3 time settings

General

The time for starting heating operation can be preset precisely anywhere between "1 minute" and "24 hours". Three starts can be programmed, but only one can be activated.

The heating time can be programmed as desired between 10 minutes and 60 minutes.

Note:

Take into account summer time or winter time!

Operation

Operation of the timer is designed so that the symbols flash rapidly in setting mode. If no button is pressed for 5 seconds, the displayed time will be saved. The display changes at high speed when the buttons \Leftarrow or \Rightarrow are pressed for more than 2 seconds.



Switching on

Manually: by pressing the button "Instant heat" .


The heating time and the symbol for heating operation  are displayed.

The heating time disappears after 10 seconds.

Automatically: upon reaching the preset starting time for heating or ventilation.

The program number and the symbol for heating  or ventilation  are displayed.

Switching off

Manually: by pressing the button "Instant heat" .

Automatically: via the programmed end time. The display field goes out when the heating time expires.

Setting the time

This function is not available when heating or ventilation mode is active!

Press and hold the button **set** . Press the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll as well.

Release the button **set** .

The time of day is displayed and the clock symbol ⌚ flashes.

Set the time via the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll .

The set time is saved when the display goes out and by pressing the button **set**

Checking the time



Press the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll .





The remaining time is displayed if heating or ventilation mode is active.

Changing the operating mode

Press the **set** button.

Press **set** again and hold it.

The last mode (heating  or ventilation ) is displayed.

Press the button "Forward"  or "Reverse"  as well to change back and forth between heating  or ventilation .

Note:

The mode can only be changed with certain heater versions.

Program start of heating or ventilation

Press the **set** button.

Press the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll within 10 seconds until the required time for starting heating operation is displayed.

If a different program number is required, the **set** button must be pressed within 10 seconds.

Default settings:

Time 1: 6 hours

Time 2: 16 hours

Time 3: 22 hours

Note:

The default settings are overwritten when new values are entered. The preset times are saved until changed. If you disconnect the clock from the electrical system (for example by disconnecting the battery), the factory default settings will be reset.



Deactivate preset time

Briefly press the **set** button.

Select and activate preset time

Press the **set** button within 10 seconds until the program number with the required preset time is displayed.

The selected timer setting will be activated automatically after approx. 10 seconds without your having to press any other key.

To check the setting: The active mode (heating  or ventilation ) and the program number will flash until the heater start time.

NOTE:

Read the safety instructions for operating the auxiliary heating system (see operating manual for the auxiliary heating system) before you activate the timer setting.

The auxiliary heating system is started at the activated timer setting regardless of whether the vehicle is moving or at a standstill.

Set heating time

Hold the **set** button. Press the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll as well. The time and clock symbol ⌚ are displayed.

Release the button **set** .

Hold the **set** button again. Press the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll as well.

Release the button **set** .

The preset heating time is displayed and the heating symbol 🔥 and ventilation symbol 🌀 flash.

Set the heating time via the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll .

The set heating time is saved when the display goes out or by pressing the **set** button.

Set remaining time

The active remaining time can be changed between 10 minutes and 60 minutes via the button "Forward" \gg or "Reverse" \ll when heating or ventilation mode is active.

- 1 Heure ou temps de fonctionnement restant**
- 2 Témoin du mode ventilation**
- 3 Incrémentation (interrogation de l'heure)**
- 4 Sélection du programme**
- 5 Indicateur de numéro de programme**
- 6 Chauffage immédiat**
- 7 Symbole de réglage / interrogation de l'heure**
- 8 Décrémentement (interrogation de l'heure)**
- 9 Témoin du mode chauffage**

Notice d'utilisation et d'entretien

Horloge de programmation 1533 à 3 temps

Généralités

Le moment de début du chauffage peut être présélectionné avec précision entre « 1 minute » et « 24 heures ». Il est possible de programmer 3 durées de fonctionnement, mais une seule peut être active à la fois.

La durée de fonctionnement peut être sélectionnée librement entre 10 et 60 minutes.

Remarque:


Tenir compte du paramétrage heure d'été / heure d'hiver!


Utilisation

L'utilisation de l'horloge est conçue de telle manière que le mode réglage est signalé par le clignotement rapide des symboles. L'heure affichée est mémorisée si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes. Si l'on appuie sur les touches \llcorner ou \lrcorner pendant plus de 2 secondes, la marche rapide est activée.



F

Mise en marche


Manuelle: En appuyant sur la touche « Chauffage immédiat » .

La durée de fonctionnement et le symbole du mode chauffage  s'affichent.

La durée de fonctionnement disparaît après 10 secondes.

Automatique: Lorsque le début programmé du chauffage ou de la ventilation est atteint. L'afficheur indique le numéro du programme ainsi que le symbole du mode chauffage  ou ventilation .

Arrêt

Manuelle: En appuyant sur la touche « Chauffage immédiat » .

Automatique: Par la limite de durée de fonctionnement programmée.

L'afficheur s'éteint à la fin de la durée de fonctionnement.

Réglage de l'heure

Cette fonction est inaccessible lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif !

Maintenir la touche **set** enfoncée. Appuyer également sur la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

Relâcher la touche **set**.

L'heure s'affiche et le symbole de l'horloge ⌚ clignote.

Régler l'heure avec la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

L'heure affichée est mémorisée au moment où l'indication disparaît de l'afficheur ou en appuyant sur la touche **set**.

Consulter l'heure

Appuyer sur la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .





Lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif, le temps de fonctionnement restant est affiché.

Changement de mode

Appuyer sur la touche **set**.

Appuyer de nouveau sur la touche **set** et la maintenir enfoncée.

Le dernier mode sélectionné (chauffage  ou ventilation ) est affiché.

Une nouvelle pression sur la touche « Incrémentation »  ou « Décrémenta-tion »  permet de basculer du mode chauffage  ou ventilation .

F

Remarque:

Le changement de mode n'est possible qu'avec certaines exécutions de l'équi-pement de chauffage.

Programmation du début du chauffage ou de la ventilation

Appuyer sur la touche **set**.

Appuyer ensuite sur la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll dans les 10 secondes jusqu'à afficher l'heure souhaitée de début du chauffage.

Pour changer de numéro de programme, appuyer sur la touche **set** dans les 10 secondes.

Préréglages d'usine:

Heure programmée 1: 6 heures

Heure programmée 2: 16 heures

Heure programmée 3: 22 heures

Remarque:

Les préréglages d'usine sont remplacés par les nouvelles saisies. Les heures programmées sont mémorisées jusqu'à la prochaine modification. Si l'horloge est coupée du réseau de bord (p.ex. en débranchant la batterie), les préréglages d'usine sont rétablis.



Désactivation de l'heure programmée

Appuyer brièvement sur la touche **set**.

Sélectionner et activer l'heure de présélection

Appuyer sur la touche **set** dans les 10 secondes jusqu'à ce que le numéro du programme correspondant à l'heure programmée souhaitée s'affiche.

L'heure de présélection choisie est activée automatiquement après env. 10 secondes sans appuyer sur une autre touche.

Pour contrôler : Le mode actif (chauffage  ou ventilation ) et le numéro du programme clignotent jusqu'au moment de mise en marche du chauffage.

F

REMARQUE :

Lors de l'activation de l'heure de présélection, veuillez tenir compte des recommandations en matière de sécurité concernant le fonctionnement du chauffage auxiliaire (voir notice d'utilisation du chauffage auxiliaire).

Le chauffage auxiliaire démarre à l'heure présélectionnée activée aussi bien à l'arrêt que lorsque la voiture roule.

Réglage de la durée de fonctionnement

Appuyer sur la touche **set** et la maintenir enfoncée. Appuyer également sur la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

Relâcher la touche **set**.

L'heure et le symbole de l'horloge \odot s'affichent.

Appuyer une nouvelle fois sur la touche **set** et la maintenir enfoncée.

Appuyer également sur la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

Relâcher la touche **set**.


La durée de fonctionnement programmée s'affiche et le symbole du chauffage 🔥 et de la ventilation 🌀 clignotent.

Régler la durée de fonctionnement avec la touche « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

La durée de fonctionnement est mémorisée au moment où l'indication disparaît de l'afficheur ou en appuyant sur la touche **set**.

Réglage du temps de fonctionnement restant

Lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif, le temps de fonctionnement restant peut être modifié entre 10 et 60 minutes à l'aide des touches « Incrémentation » \gg ou « Décrémentation » \ll .

- 
- 1 Ora o tempo residuo di funzionamento**
 - 2 Visualizzazione modalità ventilazione**
 - 3 Avanti (interrogazione ora)**
 - 4 Selezione programma**
 - 5 Visualizzazione numero programma**
 - 6 Riscaldamento immediato**
 - 7 Simbolo per impostazione/interrogazione ora**
 - 8 Indietro (interrogazione ora)**
 - 9 Visualizzazione modalità riscaldamento**

Istruzione sull'uso e sulla manutenzione

Orologio di preselezione 1533 per 3 orari

Generalità

Il momento dell'avvio del riscaldamento può essere preselezionato con precisione da "1 minuto" a "24 ore". E' possibile la programmazione di 3 orari di inserimento, di cui però solo uno può essere attivato di volta in volta. La durata di inserimento è selezionabile a scelta tra 10 minuti e 60 minuti.


Avvertenza:


Fare attenzione all'impostazione ora legale/solare!

Comando



Nel comando dell'orologio ricordarsi che con i simboli a lampeggio veloce ci si trova in modalità regolazione. Se per 5 secondi non viene premuto nessun tasto, l'ora visualizzata viene memorizzata. Se i tasti \ll o \gg vengono premuti per più di 2 secondi, è attivo il ritorno/avanzamento rapido.

Inserimento


Manuale: azionando il tasto "riscaldamento immediato"  .

Nel display appaiono la durata di inserimento e il simbolo relativo alla modalità riscaldamento  .

La visualizzazione della durata di inserimento si spegne dopo 10 secondi.

Automatico: nel momento dell'inizio programmato del riscaldamento o della ventilazione. Nel display vengono visualizzati il numero del programma e il simbolo relativo alla modalità di riscaldamento  o ventilazione  .

Disinserimento

Manuale: azionando il tasto "riscaldamento immediato"  .

Automatico: mediante la limitazione programmata della durata del funzionamento.

Al termine della durata di inserimento, il display si spegne.

Impostazione dell'ora

Tale funzione non è disponibile quando la modalità riscaldamento o ventilazione è attiva!

Tenere premuto il tasto **set**. Contemporaneamente, azionare il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

Rilasciare il tasto **set**.

L'ora viene visualizzata e il simbolo dell'orologio \odot lampeggia.

Impostare l'ora con il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

L'ora impostata viene memorizzata con lo spegnimento della visualizzazione sul display o mediante azionamento del tasto **set**.

Interrogazione dell'ora impostata



Azionare il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .





Con modalità riscaldamento o ventilazione attiva viene visualizzato il tempo di funzionamento residuo.

Cambio modalità

Azionare il tasto **set**.

Azionare il tasto **set** una seconda volta e tenerlo premuto.

La modalità scelta per ultimo (riscaldamento  o ventilazione  viene visualizzata.

Azionando contemporaneamente il tasto "Avanti"  o "Indietro" , è possibile commutare tra riscaldamento  e ventilazione .

AVVERTENZA:

Il cambio modalità è possibile solo con determinati modelli di riscaldamento.

Programmazione inizio riscaldamento o ventilazione

Azionare il tasto **set**.

Entro 10 secondi azionare il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll fino a quando l'ora desiderata per l'avvio del riscaldamento viene indicata sul display.

Se si desidera un altro numero di programma, azionare il tasto **set** entro 10 secondi.

Impostazione effettuate in fabbrica:

Ora preselezionata 1: ore 6

Ora preselezionata 2: ore 16

Ora preselezionata 3: ore 22

AVVERTENZA:



Le impostazioni effettuate in fabbrica vengono annullate con una nuova immisione. Gli orari preselezionati rimangono memorizzati fino alla successiva modifica. Se l'orologio viene staccato dalla rete di bordo (per es. in caso di scollegamento della batteria), saranno ripristinate le impostazioni effettuate in fabbrica.

Disattivazione dell'orario preselezionato

Azionare brevemente il tasto **set**.

Selezione e attivazione dell'ora preselezionata

Azionare il tasto **set** entro 10 secondi fino a quando il numero del programma con l'ora preselezionata desiderata viene visualizzato.

L'ora preselezionata che si è scelto di impostare viene attivata automaticamente dopo circa 10 sec. senza bisogno di ulteriore conferma mediante altro tasto. Per controllo: la modalità attiva (riscaldamento  o ventilazione ) e il numero di programma lampeggiano finché il riscaldatore non inizia a funzionare.

AVVERTENZA

Attivare l'ora preselezionata tenendo conto delle norme di sicurezza per il funzionamento del riscaldamento in sosta (si vedano al riguardo le istruzioni d'uso del riscaldamento in sosta).

Il riscaldamento in sosta si accende all'ora preselezionata attivata sia con il veicolo in sosta che durante la marcia.

Impostazione della durata di inserimento

Mantenerlo il tasto **set** premuto. Premere contemporaneamente il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

Rilasciare il tasto **set**.

L'ora e il simbolo dell'orologio \odot vengono visualizzati.

Mantenerlo nuovamente il tasto **set** premuto. Contemporaneamente, premere il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

Rilasciare il tasto **set**.

La durata di inserimento preimpostata viene visualizzata e il simbolo relativo a riscaldamento ⌘ o ventilazione ⌘ lampeggiano.

Impostare la durata di inserimento mediante il tasto "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

La durata di inserimento impostata viene memorizzata con lo spegnimento della visualizzazione nel display o mediante l'azionamento del tasto **set**.

Impostazione del tempo di funzionamento residuo

In modalità riscaldamento o ventilazione attiva, il tempo di funzionamento residuo può essere modificato per una durata variabile tra 10 e 60 minuti con i tasti "Avanti" \gg o "Indietro" \ll .

- 1 Klockslag/återstående tid**
- 2 Indikering av ventilationsdrift**
- 3 Framåt (klockslagsavsökning)**
- 4 Programval**
- 5 Indikering av programnummer**
- 6 Direktvärmning**
- 7 Symbol för Inställning/avsökning av klockslag**
- 8 Bakåt (klockslagsavsökning)**
- 9 Uppvärmningsdrift**

Drifts- och underhållsinstruktion

1533 3 tidinställningar

Allmänt

Den tidpunkt då uppvärkningen skall börja kan väljas exakt mellan "1 minut" och "24 timmar". Tre olika starttider kan programmeras, men bara en av dem kan aktiveras.

Driftsintervallet kan väljas mellan 10 minuter och 60 minuter.


OBS:


Kom ihåg inställning av sommar- el. vintertid!



Manövrering

En blinkande symbol visar klockans aktuella driftsläge. Om ingen knapp trycks inom 5 sekunder lagras inställd tid. Om man håller knapparna \ll eller \gg nedtryckta längre än 2 sekunder, går det snabbare.

Inkoppling

Manuell: Med en tryckning på knappen "Direktvärmning" .

På teckentablån visas driftsintervallet och symbolen för uppvärmning . Driftsintervallet slocknar efter 10 sekunder.

Automatisk: När förprogrammerad start för uppvärmning eller ventilation uppnås. I indikeringsfältet visas programmets nummer samt symbolen för uppvärmning  eller ventilering .

S

Frånkoppling

Manuell: med en tryckning på knappen "Direktvärme" .

Automatisk: Genom programmerad begränsning av driftsintervallet. Vid driftsintervallets slut slocknar indikeringsfältet.

Inställning av klockslag

Denna funktion kan ej utföras vid aktiv uppvärmning eller ventilering. Håll knappen **set** nedtryckt. Tryck dessutom på knappen "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll .

Släpp upp knappen **set** igen.

Klockslaget visas och klockslagssymbolen \odot blinkar. Ställ in klockslaget med knappen "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll . Inställt klockslag lagras när indikeringen slocknar, resp. när man trycker på knappen **set**.

Avsökning av klockslag

Tryck på knappen "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll . Vid aktiv uppvärmning eller ventilering visas nu återstoden av driftsintervallet.

Byte av driftsätt

Tryck på knappen **set**.

Tryck igen på **set** och håll ned knappen. Senast valda driftsätt (uppvärmning \mathcal{H} eller ventilation \mathcal{V}) visas. Genom att nu trycka på knappen "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll kan man välja mellan uppvärmning \mathcal{H} eller ventilation \mathcal{V} .

OBS:

Byte av driftsätt går bara på vissa apparatversioner.

Programmering av värmning/ventilation

Tryck tp knappen **set**.

Tryck sedan på "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll inom 10 sekunder och håll ned knappen tills önskat klockslag för uppvärmningen visas på teckentablån.

Om du byta programnummer, så måste du varje gång trycka på **set** inom 10 sekunder.

Standardinställningar:

Förvalstid 1: 06.00

Förvalstid 2: 16.00

Förvalstid 3: 22.00

OBS

Standardinställningarna skrivs över när man registrerar ett annat klockslag. Förvalstiderna blir kvar i minnet tills nästa ändring lagras. Om klockan kopplas bort från elsystemet (t.ex. om batteriet lossas), återställs fabriken grundinställningar.



Inaktivering av förvalstid

Tryck kortvarigt på knappen **set**.

Välj och aktivera påslagningstid

Tryck på set inom 10 sekunder tills näste programnummer med önskad förvalstid visas.

Den valda påslagningstiden aktiveras automatiskt utan bekräftelse med ytterligare en knapptryckning, efter cirka 10 sekunder.

För kontroll: Det aktiva läget (uppvärmning  eller ventilation ) och programnumret blinkar till värmeaggregatets starttid.

OBS

Vid aktivering av påslagningstiden tänk på säkerhetsanvisningarna för användningen av kupévärmare (se kupévärmarens bruksanvisning).

Kupévärmaren startas vid påslagningstidpunkten oberoende av om bilen är parkerad och om den körs.

Inställning av driftsintervall

Håll ned knappen **set**. Tryck sedan på "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll .

Klockslag och klocksymbolen visas.

Släpp upp knappen **set** igen.

Håll än en gång på **set**. Tryck återigen på "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll .

Släpp upp knappen **set** igen.

Nu visas förinställt driftsintervall samt symbolerna för uppvärmning och ventilation, ⌚ och ⌘ .

Ställ in driftsintervallet med knappen "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll . Inställt intervall lagras när indikeringen slocknar resp. när man trycker på **set**.

Inställning av återstående intervall

När uppvärmning eller ventilation är aktiv kan återstående tid av driftsintervallet ändras mellan 10 minuter och 60 minuter med knapparna "Framåt" \gg eller "Tillbaka" \ll .

- 1 Hora resp. tiempo residual**
- 2 Indicación de servicio de ventilación**
- 3 Avance (consulta de la hora)**
- 4 Selección de programa**
- 5 Indicación de número de programa**
- 6 Calefacción inmediata**
- 7 Símbolo para ajuste/consulta de la hora**
- 8 Retroceso (consulta de la hora)**
- 9 Indicación de servicio de calefacción**

Instrucciones para el manejo y mantenimiento

Reloj programador 1533 3 horas

Generalidades

El momento del comienzo de la calefacción puede ser preseleccionado exactamente de »1 minuto« hasta »24 horas« . Es posible la programación de 3 horas de conexión diferentes de las que, sin embargo, sólo puede estar activada una solamente.

La duración de la conexión se puede elegir libremente entre 10 y 60 minutos.

Nota:


Observar el ajuste de horario de verano/invierno!



Manejo

El manejo del reloj ha sido concebido de manera que con símbolos de intermitencia rápida uno se encuentra en un modo de ajuste. Si durante un período de 5 segundos no se pulsa ninguna tecla se almacena el tiempo indicado. Cuando las teclas \llcorner o \lrcorner se pulsan durante más de 2 segundos, se activa la marcha rápida.

Conexión


Manual: Accionando la tecla de “calefacción inmediata” .

En el display se visualiza ahora la duración de conexión y el símbolo del servicio de calefacción . La duración de conexión se borra después de 10 segundos.

Automática: Al alcanzarse el comienzo preprogramado para la calefacción o ventilación, respectivamente. En el display se indica el número de programa y el símbolo del servicio de calefacción  o el del servicio de ventilación , respectivamente.

E

Desconexión

Manual: Accionando la tecla de “calefacción inmediata” .

Automática: Por medio de la limitación programada del tiempo de marcha. Al final de la duración de conexión se apaga el display.

Ajuste de la hora

¡Esta función sólo puede ser ejecutada estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente!

Mantener pulsada la tecla **set**. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la hora y el símbolo de la hora ⌚ parpadea.

Ajustar la hora a través de la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll .

La hora ajustada se memoriza al apagarse la indicación en el display o accionando la tecla **set**, respectivamente.

Consulta de la hora



Pulsar la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll .





Estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente, se indica el tiempo de marcha residual.

Cambio de modo

Pulsar la tecla **set**.

Pulsar de nuevo la tecla **set** y mantenerla pulsada.

Ahora se visualiza el último modo seleccionado (calefacción  o ventilación .

Pulsando adicionalmente la tecla de “Avance”  o la tecla de “Retroseso”  se puede cambiar entre el modo de calefacción  o ventilación .

NOTA:

Un cambio de modo sólo se puede realizar en ejecuciones determinadas de calefactores.

Programación del comienzo de calefacción o de ventilación, respectivamente

Pulsar la tecla **set**.

Dentro de 10 seg. pulsar la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll , hasta que en el display se visualice la hora deseada para el comienzo de la calefacción.

Si se desea un número de programa diferente, se deberá pulsar la tecla **set** dentro de 10 seg. en cada caso.

Preajustes realizados en fábrica:

Hora preprogramada 1: 6 de la mañana

Hora preprogramada 2: 4 de la tarde

Hora preprogramada 3: 10 de la noche

NOTA:

Los preajustes realizados en fábrica se sobrescriben mediante una nueva entrada. Las horas preprogramadas continúan almacenadas hasta la siguiente modificación. Si se desconecta el reloj de la red de a bordo (p. ej., se desemborna la batería), se restablecerán los preajustes de fábrica.



Desactivación de la hora preseleccionada

Pulsar brevemente la tecla **set**.

Selección y activación de la hora preprogramada

Pulsar la tecla **set** en cada caso dentro de 10 seg., hasta que en el display se visualice el número de programa con la hora preprogramada deseada.

La hora preprogramada que se ha seleccionado se activará automáticamente tras 10 segundos sin tener que pulsar ninguna otra tecla.

Controlar: el modo activado (calefacción  o ventilación ) y el número de programa parpadean hasta el momento en que se enciende el calefactor.

NOTA:

En la activación del momento preprogramado, observe las indicaciones de seguridad para el funcionamiento de la calefacción independiente (véanse las instrucciones de funcionamiento de la calefacción independiente).

La calefacción independiente se encenderá a la hora preprogramada, tanto con el vehículo estacionado como durante la marcha.

Ajuste de la duración de conexión

Pulsar la tecla **set** y mantenerla pulsada. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la hora y el símbolo de la hora ⌚ parpadea.

Pulsar de nuevo la tecla **set** y mantenerla pulsada. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance” \gg o la tecla de “Retroseso” \ll .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la duración de conexión preajustada y los símbolos de calefacción 🔥 y ventilación 🌀 parpadean.

Ajustar la duración de conexión por medio de la tecla de “Avance” \gg o de “Retroseso” \ll .

La duración de conexión ajustada se memoriza al apagarse la indicación en el display o accionando la tecla **set**, respectivamente.

Ajuste del tiempo residual

Estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente, se puede modificar, con ayuda de las teclas de “Avance” \gg o “Retroseso” \ll , el tiempo de marcha residual activado entre 10 y 60 minutos.

E

Webasto Service Phone Line

In case you encounter technical problems with your auxiliary heater - **Webasto's world-wide Service Network will be glad to assist you!**
Simply dial the **Service Phone Number** for your country as indicated below.
Webasto's Top Service for our customers

America

- RA** Argentina
Buenos Aires
+54 11 49 24 21 17
Boat: +54 11 47 46 96 00
- BR** Brasil
Caxias do Sul
AC only: +55 54 213 5700
- CND** Canada
48446 MI
+1 810 245 24 00
- MEX** Mexico
Mexico
05-284 28 18
- USA** United States
48446 MI
+1 810 245 24 00

A Austria
Vienna
+43 1 604 3780

B Belgium
Brussels
+32 0255 806 60

BG Bulgarian
Sofia
+359 2 955 95 36

BY Weißrussland
Minsk
+37 517 220 18 94

CH Switzerland
Allschwil
+41 61 486 95 80

CZ Czech Republic
Praha
+420 4104 54 507

D Germany
Stockdorf
+49 0800 12 34 577

DK Denmark
Copenhagen
+45 44 522 012

E Spain
Sant Vincenc dels Horts
+34 93 672 45 15

EST Baltic Republics
Tallin
+372 651 93 09

Europe

F France
Tigery
+33 1 6913 8383

FIN Finland
Vantaa
+358 9615 68 00

GB Great Britain
Doncaster Carr
+44 1302 3222 32

GR Greece
Athen
+30 210 515 0235

KZ Kazakhstan
Almaty
+7 3272 312 650

H Hungaria
Budapest
+36 1 350 2737

I Italy
Zibido San Giscorno
+39 02 9000 50 11

IS Iceland
Gardabae
+354 567 2330

L Luxembourg
Brussels
+32 0255 806 60

N Norway
Asker
+47 66 760 917

NL Netherlands
Almere-Buiten
+31 36 535 9111

P Portugal
Sant Vincenc dels Horts
+34 93 672 45 15

PL Polen
Lomianki
+48 22 751 77 87

RF Russia
Moscow
+7 095 777 02 45

SLO Slovenia
Ljubljana
+386 1 200 87 10

SK Slowakei
Košice
+421 55 674 77 92

SW Sweden
Stockholm
+46 8 923 000

TR Turkey
Istanbul
+90 212 672 15 90

UA Ukraine
Lviv
+38 0322 91 15 64

Asia & Australia

AUS Australia
Caringbah (Sydney)
+61 2 95 40 48 11

J Japan
Higashi
+81 824 25 31 11

NZ New Zealand
Christchurch
+64 3 385 59 43

VRC Republic of China
Hong Kong
+852 28 11 82 30

Africa

ZA South Africa
Wetton
+27 21 761 99 71

CE und e1 Kennzeichen sind beantragt, aber noch nicht erteilt

CE and e1 marks have been applied for but not yet issued

Les identifications CE et e1 sont demandées mais pas encore délivrées

I contrassegni CE ed e1 sono stati richiesti, ma non sono ancora stati concessi

CE- och e1-märkning har sökts men ännu inte beviljats.

Se han solicitado los distintivos CE y e1, pero aún no han sido concedidos